

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): bištálaβūr
Arrieta: bišteyitʃi, bištélaβūr
Bakio: bišðélaβuř, bišðekořto
Bermeo: miópe, **bištáláβuř*
Berriz:
Bolibar: biʃ^{ku} (?), **miópi*
Busturia: bištélaβuř
Dima: bištálaβūr (?), **beyiláβuř*
Elantxobe: bištálaβuř
Elorrio: bištálaβuř, bištámots
Errigoiti: bištélaβūr, bištéyitʃi
Etxebarri: bištálaβūr
Etxebarria: bištémotʃ
Gamiz-Fika: bištéfaltá, bištéyitʃi, **bištélaβūr*
Getxo: bišðélaβuř
Gizaburuaga: bištáláβuř
Ibarruri (Muxika): bištélaβuř
Kortezubi: bištélaβuř
Larrabetzu: bištélaβuř
Laukiz: bišðálaβuř
Leioa: bišðeyitʃi
Lekeitio: **bištálaβuř*
Lemoa: kórtaðeβísta, bištélaβuř
Lemoiz: bišðéeskaš, **bišðélaβuř*
Mañaria: bištayitʃiko
Mendata: bištélaβuř
Mungia: bišðéi
Ondarroa: bištámotʃ, **beyilámbru*
Orozko: bišta yitʃi ðaukénéa, **beyiláβuř*
Otxandio: bištáláβuř, bištálúše
Sondika: bištélaβuř
Zaratamo: bištélaβuř
Zeanuri: bištélaβuř
Zeberio: bištáláβuř
Zollo (Arrankudiaga): kořtáβišto
Zornotza: bištáláβuř

Araba

Aramaio: kořtáβišta

Gipuzkoa

Aia: biʃtatʃār
Amezketza: biʃté tʃikié (mark.)
Andoain: biʃta βaxuβa (mark.)
Araotz (Oñati): bištayaβe

Arrasate: bištákořta, **bištálaβuř*
Arroa (Zestoa): biʃtamotʃ
Asteasu: eřðitʃu (?)
Ataun: bištámotʃ
Azkoitia: bištémotʃ
Azpeitia: bištémóts, bištémotsá (mark.)
Beasain: biʃtáβaxu
Beizama: bištámotʃ
Bergara: lauśotu
Deba: bištámóts
Donostia: biʃta motsá (mark.), gútʃi ʔkušte u (mark.)
Eibar: bištákořta
Elduain: biʃta^βaxú
Elgoibar: βiʃtamotʃ
Errezil: bištáβaxukó
Ezkio-Itsaso: bištámóts
Getaria: biʃtatʃiki
Hernani: biʃtamotʃa (mark.)
Hondarribia: bištayutʃikua (mark.), lauśua (mark.)
Ikaztegieta: miópe, bištámotʃa (mark.)
Lasarte-Oria: biʃta móʃa (mark.), biʃtayutʃi, biʃta yaldú
Legazpi: bištayutʃiko
Leintz Gatzaga: bištámots
Mendaro: bištákořtó
Oiartzun:
Oñati: miópe
Orexa: biʃtaβáxu
Orio:
Pasaia: biʃtayalduá (mark.), biʃta yutʃi
Tolosa: biʃtamotʃá (mark.), bištaβaxuβá (mark.)
Urretxu: bištámotʃ
Zegama: biʃtatʃār, bištámotʃ, bištámotʃ

 Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: bištaláβuř
Alkotz: éřðitsué (mark.)
Aniz: bʔtélaβuř
Arbizu:
Berute: bištémotʃ
Donamaria: biʃta tʃāra (mark.)
Dorrao / Torrano: bištámóts
Erratzu: biʃté^aβuř
Etxalar: biʃtálaβuř, biʃtaβáxua (mark.)

Etxaleku: biʃtemotʃá (mark.)
Etxarri (Larraun): bištekořto, katśú
Eugi: gúti ikúšten dú (mark.)
Ezkurra:
Gaintza: bištátʃiki
Goizueta: biʃtal^{aw}ūr, biʃta - móʃa (mark.)
Igoa: katśú
Jaurrieta: bišta láβuř
Leitza: biʃte lauře (mark.)
Lekaroz: bište tʃāra (mark.), bišteyutti
Luzaide / Valcarlos: lauśo
Mezkiritz: bište laβúře (mark.)
Oderitz: bištémóts, katśú
Suarbe: bišteβáxo
Sunbilla: bišt^akořt^o
Urdiain: kórtaβišta
Zilbeti:
Zugarramurdi: biʃta laβúra (mark.)

Lapurdi

Ahetze: lauťsu
Arrangoitze: lauťsu
Azkaine: lauťsuá (mark.), biʃtá laβúRa (mark.)
Bardoze:
Beskoitze: biʃtaláβuR, **miRó*
Donibane Lohizune: lauťsú, biʃta laβuRá (mark.)
Hazparne: biʃtal^aβuR, **lauśo*
Hendaia: lauśú
Itsasu: lauśo
Makea: biʃtálaβúR, **lauśo*
Mugerre: lauśo
Sara: lauťsú
Senpere: biʃta laβúRtu, **lauťsu*
Urketa: estik húRun ikhúšten
Uztaritze: lauťsó

Nafarroa Beherea

Aldude: **lauśo*
Arboti: bištálaβýr
Armendaritze: lauśó
Arnegi: biʃtálaβuř, **lauśo*
Arrueta: biʃta láβuřtiá (mark.)
Baigorri: lauśo
Bastida: okhéRa (mark.) (?)
Behorlegi: lauśó, **biʃtálaβuř*
Bidarrai: biʃtáláβuř

Ezterenzubi: lauśo
Gamarte: lauśo
Garrüze: biʃt^a la^βuřá (mark.), biʃta ttipia (mark.), **luśtró*
Irisarri: lauśo
Izturitze: bištálaβuř, lauśo
Jutsi: lauśo
Landibarre: lauśóa (mark.)
Larzabale: bišta laβuř
Uharte Garazi: lauśu

Zuberoa

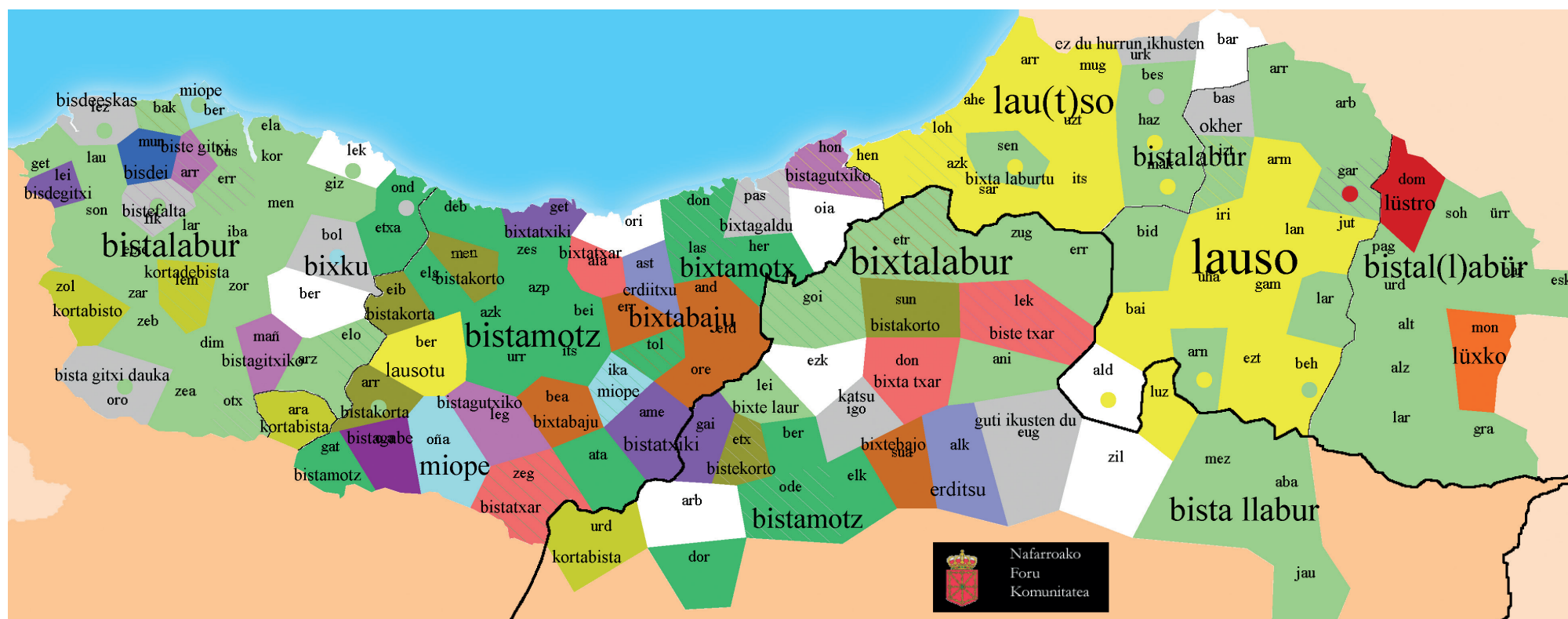
Altzai: bištaláβyr
Altzürükü: bištaláβyř
Barkoxe: bištaláβyr
Domintxaine: lýstro
Eskiula: bištaláβyr
Larraine: bištaláβyr
Montori: lýsko
Pagola: bištaláβyř
Santa Grazi: bištaláβyř
Sohüta: bištaláβyr
Urdiñarbe: bišta láβyr
Ürrüstoi: bištálaβyr

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Lasarte-Oria (G): biʃta yaldú

2085. Mapa: miope / myope / myopic, near-sighted

GALDERA: 58260 ALG: 876



	bistalabur
	bistamotz
	korta(de)bista
	bistakorto
	bistabaju
	bistatxar
	bistagutxi(ko)
	bistatxiki
	bistagabe
	lau(t)so
	lustro
	luxe
	erdi(i)tsu
	bisdei
	miope
	bestelakoak

- Urrun dagoena ikusteko zailtasunak dituen nola izendatzen den galdetu da.

- Herri batzuetan 'miopía / myopie'ri dagokion izena jaso da; hau da, izena. Beste zenbaitetan, aldiz, perifrasiak erabili dira galdetzen dena izendatzeko. Orozkon, esaterako: “Bísta gitxí daukéna”; Urketan “eztik húrrun ikhústen”.

- **Bestelakoak:** begilanbru (Ondarroa), bisdeeskas (Lemoiz), bista gitxi daukena (Orozko), bistaluse (Otxandio), bistefalta (Gamiz-Fika), bixku (Bolibar), bixta galdu (Lasarte-Oria), bixtagaldua (Pasaia), eztik hurrun ikhusten (Urketa), guti ikusten du (Eugi), gutxi ikuste u (Donostia), katsu (Etxarri), mirro (Beskoitze), okher (Bastida).

Etxarri: Kátsu dok ói.

Ezkurra: Apartera ez emen do ekusten edo... izen berexiik emen... izen propioik eztoz uste ematen tztzionik.

Aldude: “Miopa”... ori frantsesa da.

Gamarte: “Lausoa” erra'nai du bixta ttipia diela.